



Art. Nr.	Bezeichnung	Abmessung mm
Art. No.	Description	Dimension mm
2947	FIAP Air Active Solar SET 150	120 x 65 x 42





D

### Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe FIAP Air Active Solar SET, im weiteren Gerät genannt, ist eine solarbetriebene Belüftungspumpe. Das Gerät darf ausschließlich in normalem Teichwasser mit einer Wassertemperatur von +4 °C bis +35 °C betrieben werden.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz an Teichen, Schwimm- und Badeteichen unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften und an Wassergefäßen auf Terrassen.

### Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

### CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (2004/108/EG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

### Sicherheitshinweise

Die Firma FIAP hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

**Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen.**

### Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität.

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen. Bevor Sie ins Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.

### Vorschriftsmäßige elektrische Installationen

Elektrische Installationen an Gartenteichen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Beachten Sie insbesondere die DIN VDE 0100 und DIN VDE 0702. Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind und der DIN VDE 0620 genügen. Stellen Sie sicher, dass der Trafo über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Schließen Sie den Trafo nur an, wenn die elektrischen Daten der Stromversorgung mit den elektrischen Daten auf dem Typenschild übereinstimmen. Betreiben Sie den Trafo nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an eine Elektrofachkraft.



### Sicherer Betrieb des Gerätes

Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken. Verlegen Sie die Anschlussleitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Tragen oder ziehen Sie die Geräte nicht an den Anschlussleitungen. Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu entsorgen. Betreiben Sie die Pumpe niemals ohne Wasserdurchfluss. Die Pumpe wird zerstört. Fördern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Gerät zerstören. Öffnen Sie niemals das Gerät oder dessen zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Nehmen Sie niemals technische Änderungen an dem Gerät vor. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör für das Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen. Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle des Gerätes. Der Lichtstrahl ist so intensiv, dass eine bleibende Schädigung der Netzhaut möglich ist.

### Inbetriebnahme

Rollen Sie das Anschlusskabel und den im Lieferumfang enthaltenen Luftschlauch ganz aus. Verbinden Sie ein Ende des Luftschlauches mit dem Luftausgangsstutzen der Solarpumpe. Das andere Ende des Luftschlauches verbinden Sie mit dem Luftstein. Das Rückschlagventil kann zwischen der solarbetriebenen Luftpumpe und dem Luftstein montiert werden.

Stellen Sie nun die Luftpumpe am Teichrand auf. Die Pumpe sollte immer über dem Wasserspiegel aufgestellt werden.

Montieren Sie den Erdspieß an das Solarmodul und verbinden Sie den Stecker der Belüftungspumpe mit der Buchse des Solarmoduls. Stellen Sie das Solarmodul an einem sonnigen, schattenfreien Platz auf.

### Hinweis:

Die Pumpe ist nicht wasserdicht, stellen Sie diese niemals ins Wasser.

Die Pumpe saugt die benötigte Luft an der Unterseite an. Die beiden Schlitze müssen immer frei sein, und es darf kein Wasser eindringen.

### Reinigung und Wartung

Es muss nur regelmäßig das Solarmodul mit einem angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Sollte der Luftstein verstopft sein, muss er ausgetauscht werden.

### Lagern / Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung.

### Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Fragen Sie Ihren Fachhändler.





### Information about this operating manual

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

### Intended use

The series FIAP Air Active Solar SET, termed unit is a solar-powered ventilation pump. The device may only be operated in normal pond water with a water temperature of +4 ° C to +35 ° C. The device is suitable for use in ponds, swimming ponds in accordance with national regulations and installer of water containers on patios.

### Use other than that intended

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

### CE Manufacturer's Declaration

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (2004/108/EC) as well as the low voltage directive (2006/95/EC). The following harmonised standards apply:  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

### Safety information

The company **FIAP** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

**For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Hazards encountered by the combination of water and electricity.**

The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused. Prior to reaching into the water, always disconnect the power supply to all units used in the water.

### Correct electrical installation

Electrical installations at garden ponds must meet the international and national regulations valid for installers. Especially adhere to DIN VDE 0100 and DIN VDE 0702. Only use cables admitted for external use and meeting DIN VDE 0620. Ensure that the transformer is protected by a rated fault current of max. 30 mA via a fault current protection device. Only connect the transformer when the electrical data of the power supply is identical to that on the type plate. Only operate the transformer when plugged into a correctly fitted socket. For your own safety, consult a qualified electrician when you have questions or encounter problems.



### Safe operation of the unit

Keep socket and power plug dry. Route the power cables so that damage is excluded. Do not carry or pull the units by the connection cables. The power connection cables cannot be replaced. If the cable is damaged, the entire unit has to be disposed of. Never run the pump without water! Otherwise the pump will be destroyed. Never use the pump for fluids other than water. Other fluids could destroy the unit. Never open the unit or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Never carry out technical modifications to the unit. Only use original spare parts and original accessories for the unit. Only have repairs carried out by authorised customer service points. Never look directly into the light source of the unit. The light beam's intensity could irreversibly damage the retina.

### Commissioning

Unroll the cable and the supplied air hose completely. Connect one end of the air hose to the air outlet connection of the solar pump. The other end of the air hose to connect the air stone. The check valve can be installed between the solar-powered air pump and air stone.

Adjust the air pump at the pond edge on. The pump should always be placed above the water table. Mount the spike at the solar module and connect the plug of the air pump to the socket of the solar module. Place the solar panel on a sunny, shadow-free place.

### Note:

The pump is not waterproof, you never ask this in the water. The pump sucks the air required at the bottom. The two slots must always be free, and it must not enter the water.

### Cleaning and maintenance

It must be cleaned regularly, the solar module with a damp cloth. If the air stone may be clogged, replace it immediately.

### Storage / wintering

Frost must be uninstalled when the unit. Perform a thorough cleaning, check the unit for damage.

### Disposal

The device should be disposed of in accordance with national law. Check with your dealer.





### Remarques concernant cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

### Utilisation conforme à la finalité

La série FIAP Air Active Solar SET, appelé unité de ventilation est une pompe à énergie solaire. Le dispositif ne peut être exploité dans de l'eau normale de bassin avec une température de l'eau de +4 °C à +35 °C.

Le dispositif est adapté pour une utilisation dans les étangs, étangs de baignade conformément à la réglementation nationales et d'installation de réservoirs d'eau sur les terrasses.

### Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que celle de l'autorisation d'exploitation générale.

### Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (2004/108/EC) ainsi que par rapport à la directive basse tension (2006/95/EC). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

### Consignes de sécurité

La société FIAP a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

**Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !**

### Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée. Toujours retirer la fiche de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

### Installations électriques correspondant aux prescriptions

Les installations électriques des étangs/bassins de jardin doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Tenir particulièrement compte des directives DIN VDE 0100 et DIN VDE 0702. N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur. S'assurer que le transformateur est équipé d'une protection différentielle de 30 mA maximum. Ne raccorder le transformateur que si les données électriques du réseau d'alimentation correspondent à celles



indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Utiliser le transformateur uniquement sur une prise de courant installée conformément à la réglementation. En cas de questions et de problèmes, prière de s'adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité.

### Utilisation sécurisée de l'appareil

Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec. Protéger les câbles de raccordement afin qu'ils ne soient pas endommagés. Ne pas porter, ni tirer les appareils par les câbles de raccordement. Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Ne plus utiliser l'appareil en cas d'endommagement de la ligne. Ne jamais exploiter la pompe sans débit d'eau. La pompe en serait détruite. Ne jamais refouler de liquides autres que de l'eau. D'autres liquides peuvent détruire l'appareil. Ne jamais ouvrir l'appareil ou les parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil. N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil. Ne faire effectuer les réparations que par le SAV autorisé. Ne jamais regarder directement dans la source de lumière de l'appareil. Le rayon lumineux est si intense qu'il pourrait provoquer des blessures irréversibles de la rétine.

### Mise en service

Dérouler le câble et le tuyau d'air fourni complètement. Branchez une extrémité du tuyau d'air à la connexion de sortie d'air de la pompe solaire. L'autre extrémité de la canalisation d'air pour connecter la pierre à air. Le clapet anti-retour peut être installé entre la pompe à air à l'énergie solaire et de la pierre de l'air.

Réglez la pompe à air au bord de l'étang de suite. La pompe doit toujours être placée au-dessus de la nappe phréatique.

Montez la pointe au niveau du module solaire et branchez la fiche de la pompe à air à la prise du module solaire. Placez le panneau solaire sur un endroit ensoleillé, sans ombre lieu.

### Note:

La pompe n'est pas étanche, vous ne vous demandera jamais ce dans l'eau.

La pompe aspire l'air nécessaire au fond. Les deux fentes doit toujours être libre, et il ne doit pas entrer dans l'eau.

### Nettoyage et entretien

Il doit être nettoyé régulièrement, le module solaire avec un chiffon humide. Si la pierre de l'air peut être bouché, le remplacer immédiatement.

### Stockage / hivernage

Le givre doit être désinstallé lorsque l'appareil. Effectuer un nettoyage en profondeur, vérifier que l'appareil en cas de dommages.

### Disposition

L'appareil doit être éliminé conformément à la législation nationale. Vérifiez auprès de votre revendeur.





### Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing doorlezen en vertrouwd raken met het apparaat. Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat verkoopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

### Beoogd gebruik

De serie FIAP Air Active Solar SET, de zogenoemde eenheid is een op zonne-energie ventilatie pomp. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de normale vijver water met een temperatuur van +4 °C tot +35 °C. Het apparaat is geschikt voor gebruik in vijvers, zwembassins in overeenstemming met de nationale regelgeving en installateur van water containers op patio's.

### Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

### CE-fabrikantenverklaring

In de betekenis van de EG-Richtlijn EMC-Richtlijn (2004/108/EC) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (2006/95/EC) verklaren wij de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

### Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is door de firma **FIAP** gebouwd naar de huidige stand der techniek en onder inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks is het mogelijk dat dit apparaat gevaar oplevert voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

**Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16, evenals personen die de mogelijke gevaren niet kunnen inschatten, of die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit apparaat NIET bedienen.**

### Risico's ten gevolge van de combinatie van water en elektriciteit

De combinatie water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik, tot ernstig letsel of zelfs overlijden door elektrische schokken leiden. Voordat u in het water grijpt, moet u van alle apparaten die zich in het water bevinden altijd eerst de stekker uit het stopcontact nemen.

### Aanleg van elektriciteit volgens de voorschriften

Elektrische installaties van tuinvijvers moeten voldoen aan de internationale en nationale installateursvoorwaarden. Houd in het bijzonder rekening met de DIN VDE 0100 en DIN VDE 0702. Gebruik alleen kabels, die voor het buitengebruik zijn toegelaten en voldoen aan DIN VDE 0620. Zorg ervoor dat de trafo beveiligd is met een aardlekbeveiliging voor een gemeten lekstroom van maximaal 30 mA. Sluit de trafo alleen aan als de elektrische gegevens van de stroomvoorziening overeenstemmen met de elektrische gegevens op het typeplaatje. Gebruik de trafo uitsluitend als deze is aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. Als u vragen of



moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een erkend elektromonteur!

### Veilig gebruik van het apparaat

Houd het stopcontact en de stekker droog. Leg de aansluitsnoeren op een plaats waar deze beschermd liggen, zodat deze niet beschadigd raken. Draag de apparaten niet aan de aansluitsnoeren en trek niet aan deze snoeren. De aansluitsnoeren kunnen niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet u het apparaat afvoeren. Gebruik de pomp nooit zonder dat er water door stroomt! Anders raakt de pomp onherstelbaar beschadigd. Verpomp nooit andere vloeistoffen dan water! Door andere vloeistoffen zou het apparaat onherstelbaar beschadigd kunnen raken. Maak het apparaat of onderdelen daarvan nooit open als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt. Breng nooit technische wijzigingen aan het apparaat aan. Gebruik alleen originele onderdelen en originele accessoires voor het apparaat. Laat reparaties uitsluitend verrichten door erkende serviceafdelingen! Kijk nooit direct in de lichtbron van het apparaat. De lichtstraal is zo intensief, dat een blijvende beschadiging van het netvlies mogelijk is.

### Inbedrijfstelling

Rol de kabel en de bijgeleverde luchtslang volledig. Sluit het ene uiteinde van de luchtslang aan op de luchtuitlaat aansluiting van de zonne-pomp. Het andere einde van de slang aan de lucht stenen aan te sluiten. De terugschakelaar kan worden geïnstalleerd tussen de zonne-energie aangedreven luchtpomp en bruissteen.

Stel de luchtpomp bij de vijver rand op. De pomp moet altijd geplaatst worden boven de grondwaterspiegel.

Monteer de piek op het zonnepaneel en sluit de stekker van de luchtpomp aan op de aansluiting van het zonnepaneel. Plaats het zonnepaneel op een zonnige, schaduw-vrije plaats.

### Opmerking:

De pomp is niet waterdicht, je nooit vragen dit in het water.

De pomp zuigt de benodigde lucht aan de onderkant. De twee sleuven moet altijd vrij zijn, en het moet niet in het water.

### Reiniging en onderhoud

Het moet regelmatig worden schoongemaakt, het zonnepaneel met een vochtige doek. Als de lucht steen kan verstopt, onmiddellijk vervangen.

### Opslag / overwintering

Frost moet worden verwijderd wanneer het apparaat. Voer een grondige reiniging, controleer het apparaat op beschadigingen.

### Beschikking

Het apparaat dient te worden vernietigd in overeenstemming met de nationale wetgeving. Neem contact op met uw dealer.





## E

**Indicaciones sobre este manual de instrucciones de uso**

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

**Uso conforme a lo prescrito**

La serie FIAP Air Active Solar SET, la unidad llamada es una bomba de ventilación alimentado por energía solar. El aparato sólo puede ser operado en el agua del estanque normal, con una temperatura del agua de 4 ° C a +35 ° C. El aparato es adecuado para su uso en estanques, estanques de natación, de conformidad con las normas nacionales e instalador de los recipientes de agua en los patios.

**Uso no conforme a lo prescrito**

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado, el equipo puede poner en peligro las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de funcionamiento general.

**Declaración del fabricante CE**

Declaramos la conformidad en el sentido de la directiva CE relacionada con la compatibilidad electromagnética (2004/108/EC) así como la directiva de baja tensión (2006/95/EC). Se emplearon las siguientes normas armonizadas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

**Indicaciones de seguridad**

La empresa FIAP construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

**Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de servicio.**

**Peligros que se producen por contacto con agua y electricidad**

En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto con agua y electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico. Antes de tocar el agua saque siempre las clavijas de la red de todos los equipos que se encuentran en el agua.

**Instalación eléctrica conforme a lo prescrito**

Las instalaciones eléctricas en los estanques de jardín deben satisfacer las prescripciones de montaje internacionales y nacionales. Tenga sobre todo en cuenta las normas DIN VDE 0100 y DIN VDE 0702. Emplee sólo cables que estén autorizados para el uso exterior y cumplan la norma DIN VDE 0620. Garantice que el transformador esté protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA. Conecte el transformador sólo si los datos eléctricos de la alimentación de corriente coinciden con los datos eléctricos indicados en la placa de datos técnicos. Conecte el



transformador siempre a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a un electricista.

**Operación segura del equipo**

Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red. Proteja las líneas de conexión para excluir daños. No transporte ni tire los equipos por las líneas de conexión. Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo en caso que se haya dañado la línea. No opere nunca la bomba sin circulación de agua. La bomba se destruye. No transporte nunca otros líquidos a no ser agua. Otros líquidos pueden destruir el equipo. No abra nunca el equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso. No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo. Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales para el equipo. Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas. No mire nunca directamente a la fuente de luz del equipo. La intensidad del rayo de luz podría dañar permanente la retina.

**Puesta en marcha**

Desenrolle el cable y la manguera de aire suministrado por completo. Conectar un extremo de la manguera de aire a la conexión de salida de aire de la bomba solar. El otro extremo de la manguera de aire para conectar el difusor de aire. La válvula de retención puede ser instalada entre la bomba de aire con energía solar y difusor de aire. Ajustar la bomba de aire en el borde del estanque en. La bomba siempre debe estar por encima de la capa freática. Montar la espiga en el módulo solar y conecte el enchufe de la bomba de aire para la toma del módulo solar. Coloque el panel solar en un día soleado, sin sombras lugar.

**Nota:**

La bomba no es resistente al agua, nunca se lo pedimos en el agua. La bomba aspira el aire necesario en la parte inferior. Las dos ranuras debe ser siempre libre, y no debe entrar en el agua.

**Limpieza y mantenimiento**

Debe limpiarse con regularidad, el módulo solar con un paño húmedo. Si el difusor de aire puede estar obstruido, cámbielo inmediatamente.

**Almacenamiento / invierno**

Frost debe desinstalarse cuando la unidad. Realice una limpieza a fondo, revise la unidad de los daños.

**Disposición**

El dispositivo debe ser eliminado de acuerdo con la legislación nacional. Consulte a su distribuidor.





DK

### Henvisninger vedrørende denne brugsvejledning

Læs denne brugsanvisning og sæt dig ind i enhedens funktioner, før du anvender den første gang. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, så enheden bruges rigtigt og sikkert. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt! Ved ejerskifte gives brugsanvisningen videre. Alle arbejder med denne enhed må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

### Formålsbestemt anvendelse

Serien FIAP Air Active Solar SET, kaldes enhed er en soldrevet ventilation pumpe. Enheden må kun anvendes i normal dam vand med en vandtemperatur på +4 ° C til +35 ° C. Apparatet er egnet til brug i damme, svømning damme i overensstemmelse med nationale regler og montage af vandbeholdere på terrasser.

### Ukorrekt anvendelse

Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse og usagkyndig behandling kan enheden medføre fare for personer. Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse ophører vores ansvar samt den almindelige driftstilladelse.

### CE-erklæring

Vi erklærer herved, at apparatet er i overensstemmelse med EMC -direktiv (2004/108/EC) samt lavspændingsdirektivet (2006/95/EC). Der er anvendt følgende harmoniserede standarder: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

### Sikkerhedsanvisninger

Firmaet **FIAP** har konstrueret dette apparat iht. til den seneste teknologiske udvikling og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan dette apparat medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

**Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet.**

### Fare på grund af kombinationen af vand og elektricitet

Kombinationen af vand og elektricitet kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis apparatet ikke tilsluttes i overensstemmelse med forskrifterne, eller hvis det håndteres usagkyndigt. Træk altid netstikket ud til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

### Forskriftsmæssige elektriske installationer

Elektriske installationer ved hoveddammen skal imødekomme internationale og nationale opsætningsbestemmelser. Vær især opmærksom på DIN VDE 0100 og DIN VDE 0702. Anvend kun kabler, der er beregnet til udendørs brug og som opfylder kravene i DIN VDE 0620. Vær sikker på at transformeren er sikret via en fejlstrømssikringsanordning med en fejlstrømsmåling på max. 30 mA. Tilslut kun transformeren, når strømforsyningsens elektriske data stemmer overens med de elektriske data på typeskiltet. Anvend kun transformeren i en forskriftsmæssigt installeret stikdåse. Ved spørgsmål og problemer skal du for din egen sikkerheds skyld henvende dig til elektrofagfolk.

### Sikker brug af apparatet

Hold stikdåsen og netstikket tørt. Læg t Ailslutningsledninger beskyttede, så beskadigelser udelukkes. Bær eller træk ikke apparaterne i tilslutningsledninger. Tilslutningsledninger kan ikke udskiftes. Ved beskadigelse af ledningen skal apparatet bortskaffes. Brug aldrig pumpen uden



vandgennemløb. Pumpen bliver ødelagt. Anvend aldrig andre væsker end vand. Andre væsker kan ødelægge apparatet. Åbn aldrig apparatet eller de tilhørende dele, hvis ikke der henvises udtrykkeligt til det i brugsanvisningen. Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet. Anvend kun originale reservedele- og tilbehør til apparatet. Få kun foretaget reparationer af autoriserede kundebetjeningssteder. Kig aldrig direkte ind i apparatets lyskilde. Lysstrålen er så intens at en mulig varig skade på nethinden er mulig.

### Idriftsættelse

Rul kablet og den medfølgende luftslange helt. Tilslut den ene ende af luftslangen til luftudtaget tilslutning af sol pumpen. Den anden ende af luftslangen at forbinde luften sten. Kontraventilen kan monteres mellem den soldrevne luftpumpe og luft sten.

Juster luftpumpen ved dammen kanten på. Pumpen skal altid placeres over vandspejlet. Monter spike på solcellemodul og forbind stikket til luftpumpen til stikket af sol modulet. Placer solpanel på en solrig, skygge-friplads.

### Bemærk:

Pumpen er ikke vandtæt, du aldrig stille dette i vandet.

Pumpen suger luft, der kræves ved bunden. De to slots skal altid være fri, og det må ikke gå i vandet.

### Rengøring og vedligeholdelse

Det skal rengøres regelmæssigt, solcellemodul med en fugtig klud. Hvis luften stenen kan være tilstoppet, udskiftes med det samme.

### Opbevaring / overvintring

Frost skal afinstalleres, når enheden. Udfør en grundig rengøring, skal du kontrollere enheden for skader.

### Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med national lovgivning. Check med din forhandler.





### Przedmowa do instrukcji użytkownika

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie zapoznać się z urządzeniem. Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkownika. Starannie przechowywać instrukcję użytkownika! W przypadku sprzedaży urządzenia przekazać również instrukcję użytkownika. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Seria FIAP Air Active Solar SET, nazywany jednostką jest na energię słoneczną pompy wentylacja. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w zwykłej wody stawu przy temperaturze wody +4 ° C do +35 ° C.

Urządzenie nadaje się do stosowania w stawach, basen stawy, zgodnie z przepisami krajowymi i instalatora pojemników wodnych na patio.

### Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi, urządzenie to może być źródłem zagrożenia dla ludzi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa prawo do roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta, a także traci swoją moc ogólne dopuszczenie do użytkownika.

### Oświadczenie producenta dotyczące CE

W myśl przepisów UE, producent oświadcza zgodność wyrobów z wymaganiami Dyrektyw UE Kompatybilność elektromagnetyczna (2004/108/EC) oraz Sprzęt elektryczny niskonapięciowy (2006/95/EC). Zastosowano następujące normy zharmonizowane: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

### Przepisy bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane **FIAP** zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

**Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej szesnastego roku życia, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją użytkownika.**

### Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzeprzysowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci wskutek porażenia prądem elektrycznym. Przed zanurzeniem rąk w wodzie należy zawsze wyjąć z gniazdek wszystkie wtyczki urządzeń znajdujących się w wodzie.

### Instalacje elektryczne zgodne z przepisami

Instalacje elektryczne stawów ogrodowych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych krajowych. Należy w szczególności przestrzegać norm DIN VDE 0100 i DIN VDE 0702. Stosować tylko kable przeznaczone do użytku zewnętrznego i spełniające normę DIN VDE 0620. Upewnić się, że transformator jest zabezpieczony przez wyłącznik ochronny prądowy z nominalnym



prądem uszkodzeniowym o wartości maksymalnej 30 mA. Transformator należy podłączać tylko wtedy, gdy specyfikacja elektryczna sieci jest zgodna ze specyfikacją elektryczną podaną na tabliczce znamionowej urządzenia. Do eksploatacji transformatora potrzebne jest gniazdo sieciowe zainstalowane według obowiązujących przepisów. W razie pojawienia się problemów i wątpliwości proszę zwrócić się - dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka!

### Bezpieczna eksploatacja urządzenia

Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym. Przewody przyłączeniowe poprowadzić tak, aby były całkowicie zabezpieczone przed uszkodzeniami. Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewody sieciowe. Przewody sieciowe nie mogą być wymieniane. W razie uszkodzenia przewodu sieciowego należy usunąć całe urządzenie. Pompa nie może pracować, kiedy nie przepływa przez nie woda. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie łączyć przez urządzenie żadnych innych cieczy niż woda! Inne cieczy mogą zniszczyć urządzenie. Obudowę lub podzespoły otwierać tylko w okolicznościach wyraźnie sprecyzowanych w instrukcji użytkownika. Nie wprowadzać przeróbek technicznych w urządzeniu. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria przeznaczone do tego urządzenia. Wszelkie prace naprawcze należy zlecać autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła emitowanego przez urządzenie. Promień światła jest tak intensywny, że może spowodować trwałe uszkodzenie siatkówki.

### Uruchomienie

Rozwinąć kabel i dostarczony przewód powietrza całkowicie. Podłączyć jeden koniec węża powietrza do podłączenia wylotu powietrza z pompy solarnej. Drugi koniec przewodu powietrza do łączenia kamienia powietrza. Zawór zwrotny może być zainstalowany pomiędzy słoneczną pompy powietrza i kamienia powietrza.

Ustaw pompę powietrza na skraju stawu na. Pompa powinna zawsze być umieszczony powyżej lustra wody.

Zamontuj skok na baterii słonecznej i podłączyć wtyczkę pompy powietrza do gniazda modułu solarnego. Umieść panel słoneczny na słonecznym miejscu bezcieniowe.

### Uwaga:

Pompa nie jest wodoodporny, nie pytasz to w wodzie.

Pompa zasysa powietrze wymagane na dole. Dwa gniazda musi być zawsze wolny, i nie może wejść do wody.

### Czyszczenie i konserwacja

Należy regularnie czyścić, modułu solarnego wilgotną szmatką. Jeśli kamień powietrze może być zatkany, należy go natychmiast wymienić.

### Przechowywanie / zimowania

Frost należy odinstalować, gdy urządzenie. Wykonaj dokładne oczyszczenie, sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzony.

### Utylizacja

Urządzenie powinno być usunięte zgodnie z prawem krajowym.

Sprawdź u sprzedawcy.





### Pokyny k tomuto Návodu k použití

Před prvním použitím prosím přečtěte Návod k použití a seznamte se se zařízením. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání. Prosím, tento Návod k použití pečlivě uschovejte! Při změně vlastníka předejte i Návod k použití. Všechny práce s tímto přístrojem smějí být prováděny jen podle přiloženého návodu.

### Použití v souladu s určeným účelem

Série FIAP Air Active Solar SET, nazvaný jednotka je solární pohon ventilace čerpadlo. Zařízení může být provozováno pouze v normální rybníční vody o teplotě vody +4 ° C až +35 ° C. Přístroj je vhodný pro použití v rybnících, koupání rybníky v souladu s vnitrostátními předpisy a dodávají vodních nádob na terasy.

### Použití v rozporu s určeným účelem

Při používání v rozporu s určeným účelem a při nesprávné manipulaci může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby. Při používání v rozporu s určeným účelem zaniká z naší strany záruka a všeobecné provozní povolení.

### CE Prohlášení výrobce

Ve smyslu směrnice ES k elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/EC) a směrnice k nízkému napětí (2006/95/EC) prohlašujeme shodu. Byly použity následující harmonizované normy: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

### Bezpečnostní pokyny

Firma **FIAP** zkonstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

**Z bezpečnostních důvodů nesmějí tento přístroj používat děti, osoby mladší 16 let a osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto Návodem k použití.**

### Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním. Dříve než sáhnete do vody, vždy vytáhněte zástrčku všech přístrojů, které jsou ve vodě, ze zásuvky.

### Elektrické instalace odpovídající předpisům

Elektrické instalace na zahradních rybníčcích musí odpovídat mezinárodním a národním ustanovením pro zřizovatele. Dodržujte zejména předpisy DIN VDE 0100 a DIN VDE 0702. Používejte pouze kabely, které jsou povoleny pro venkovní použití a odpovídají předpisům DIN VDE 0620. Zajistěte, aby trafo bylo jištěno ochrannou chybného proudu omezovacím chybným proudem maximálně 30 mA. Trafo připojte pouze tehdy, pokud souhlasí elektrické údaje napájení s elektrickými údaji na typovém štítku. Čerpadlo připojte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy. Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky.



### Bezpečný provoz přístroje

Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou. Vedte připojovací vedení chráněné tak, aby nedošlo k jejich poškození. Nenoste, nebo netahejte přístroj za připojovací vedení. Připojovací vedení nelze vyměnit. Při poškození přívodního kabelu se přístroj musí zlikvidovat. Čerpadlo nikdy neprovozuje bez průtoku vody. Došlo by ke zničení čerpadla. Nečerpajte nikdy jiné kapaliny než vodu. Jiné kapaliny mohou přístroj zničit. Neotevírejte nikdy kryt nebo částí jeho příslušenství, pokud to není vysloveně uvedeno v pokynech Návodu k použití. Na čerpadle nikdy neprovádějte žádné technické úpravy. Používejte pro přístroj jen originální náhradní díly a originální příslušenství. Nechte opravy provádět jen autorizovanými místy zákaznického servisu. Nikdy se nedívejte přímo do světelného zdroje přístroje. Světelný paprsek je tak intenzivní, že hrozí trvalé poškození sítnice.

### Uvedení do provozu

Rozviňte kabel a dodávaný hadici úplně. Připojte jeden konec hadice vzduchu k připojení výstupního vzduchu ze solárního čerpadla. Druhý konec hadice vzduchu pro připojení vzduchu kámen. Ventil může být instalován mezi sluneční-poháněl vzduchové čerpadlo a letecké kamene. Nastavte hustilku na rybníku na okraji. Čerpadlo musí být vždy umístěna nad hladinou podzemní vody. Namontujte bodec na solární modul a připojte zástrčku vzduchového čerpadla k zásuvce solárního modulu. Umístěte solární panel na slunná, stíny volného místa.

### Poznámka:

Čerpadlo není vodotěsný, nikdy Prosíme o to ve vodě. Čerpadlo nasává vzduch potřebný na dně. Dva sloty musí být vždy volný, a nesmí do vody.

### Čištění a údržba

Je třeba pravidelně čistit, solární modul s vlhkým hadříkem. Pokud kámen vzduchu může být ucpaná, ihned ji vyměňte.

### Skladování / zimování

Frost se musí odinstalovat, když jednotka. Provést důkladné vyčištění zkontrolujte, zda přístroj poškozen.

### Likvidace

Přístroj musí být zlikvidován v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Informujte se u svého prodejce.





### Информация о настоящей инструкции по эксплуатации

Прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с изделием до начала его эксплуатации. Соблюдайте правила по технике безопасности для правильного и безопасного использования изделия.

Храните настоящую инструкцию по эксплуатации в надежном месте! Передавая изделие новому владельцу, также передайте инструкцию по эксплуатации. Все работы с изделием должны выполняться только в соответствии с настоящей инструкцией.

### Использование по назначению

Серия FIAP Air Active Solar SET, называется устройство на солнечных батареях вентиляции насоса. Устройство может работать только в обычной воде пруда с температурой воды +4 ° C до +35 ° C.

Устройство подходит для использования в прудах, прудах плавания в соответствии с национальными правилами и инсталлятор с водой на патио.

### Использование не по назначению

При использовании не по назначению и при неправильном обращении изделие может причинить вред людям. При использовании не по назначению наша гарантия и разрешение на эксплуатацию становятся недействительными.

### Сертификаты изготовителя

Изделия соответствуют директивам ЕС, EMC (2004/108/ЕС), а также директиве (2006/95/ЕС) по изделиям для низковольтного напряжения. Изделия соответствуют стандартам: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

### Информация по технике безопасности

Компания **FIAP** производит фонтанное устройство по последнему слову техники и в соответствии с действующими государственными правилами техники безопасности. Несмотря на вышесказанное, изделие может представлять опасность для людей и имущества, если его использовать ненадлежащим образом или не по назначению, или с нарушениями правил по технике безопасности.

**По соображениям безопасности, детям до 16 лет, а также людям, которые не могут осознавать возможную опасность или не знакомы с настоящей инструкцией по эксплуатации, не разрешается пользоваться изделием!**

Комбинация воды и электричества может привести к гибели или серьезному поражению электрическим током, если изделие неправильно подсоединить к источнику электропитания или неправильно эксплуатировать. Прежде чем контактировать с водой всегда отключайте все электроприборы, установленные в пруду.

### Правильное подключение к электросети

Электрические приборы в садовых прудах должны отвечать положениям действующих международных и государственных инструкций для монтажников. Особенно необходимо соблюдать стандарты DIN VDE 0100 и DIN VDE 0702. Используйте только электрические провода наружного применения, отвечающие положениям стандарта DIN VDE 0620. Обеспечьте защиту трансформатора устройством защитного отключения с номинальным отключающим дифференциальным током максимум 30 мА.. Применяйте только трансформатор



с характеристиками электропитания идентичными указанным на пластине прикрепленной к изделию. Подключайте трансформатор через хорошо подогнанное штепсельное соединение. Когда у Вас появятся вопросы или Вы столкнетесь с проблемами, для вашей собственной безопасности, проконсультируйтесь с компетентным электриком.

### Безопасная эксплуатация фонтанного устройства

Розетка и штепсель должны быть сухими. Электропровода прокладывайте так, чтобы исключить их повреждение. Не носите и не тяните фонтанное устройство за электропровод. Электропровод не подлежит замене. Если повредить электропровод, фонтанное устройство придется утилизировать. Никогда не запускайте насос без воды! Насос при пуске без воды разрушится. Никогда не используйте насос для перекачки иных жидкостей кроме воды. Никогда не открывайте фонтанное устройство или его элементы, если это явно не упомянуто в инструкции по эксплуатации. Никогда не проводите технические модификации фонтанного устройства. Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные принадлежности. Ремонтируйте фонтанное устройство только в уполномоченных пунктах обслуживания. Никогда не смотрите прямо на источник света фонтана. Интенсивный световой луч может повредить сетчатку глаза.

### ввод в эксплуатацию

Разверните кабель поставляется воздушный шланг полностью. Подключите один конец воздушный шланг для подключения воздуха на выходе из солнечного насоса. Другой конец воздушный шланг для подключения воздуха камня. Обратный клапан может быть установлен между солнечной энергии насос воздуха и камня. Отрегулируйте воздушный насос на пруду на краю. Насос всегда должен располагаться выше уровня грунтовых вод. Установите шип на солнечный модуль и подключить штекер воздушный насос к разьему солнечного модуля. Установите панель солнечных батарей на солнечно, без тени место.

### Примечание:

Насос не является водонепроницаемым, вы никогда не задаю этот вопрос в воде. Насос всасывает воздух, необходимый на дне. Два слота должны быть всегда свободными, и она не должна войти в воду.

### Моющие и чистящие средства

Необходимо регулярно чистить, солнечный модуль с влажной тканью. Если камень воздуха может быть засорен, замените его немедленно.

### Хранение / зимовка

Мороз должен быть удален, когда устройство. Выполните тщательную очистку, проверку устройства на наличие повреждений.

### распоряжение

Устройство должно быть утилизированы в соответствии с национальным законодательством. Проконсультируйтесь с Вашим дилером.





### Informații despre manualul de utilizare

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare pentru a vă familiariza cu unitatea înainte de prima folosire. Respectați informațiile privind siguranța produsului pentru o utilizare corectă și în afara oricărui risc. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur! În caz de transferare a unității la un nou proprietar, atașați și instrucțiunile de utilizare. Asigurați-vă că fiecare procedură este efectuată exclusiv în conformitate cu prezentele instrucțiuni.

### Destinație de utilizare

Seria FIAP Air Active Solar SET, denumit unitate este o pompa solar-alimentat de ventilație. Dispozitivul poate fi utilizat numai în iaz de apă normală, cu o temperatură a apei de +4 °C la +35 °C.

Dispozitivul este potrivit pentru utilizarea în iazuri, iazuri de înot, în conformitate cu reglementările naționale și de instalare de containere de apă de pe terase.

### Altă utilizare decât cea indicată

Unitatea de față poate prezenta pericol dacă nu este folosită în conformitate cu destinația de utilizare sau în caz de utilizare greșită. Dacă este folosită pentru alte scopuri decât cele menționate, certificatul de garanție și autorizația de funcționare vor deveni nule și neavenite.

### Declarația Producătorului în conformitate cu normele europene (marcă CE)

Certificăm că produsul este în conformitate cu directivele EC, EMC (2004/108/EC), precum și cu directiva privind voltajul scăzut (2006/95/EC). Sunt aplicate următoarele standarde armonizate: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

### Informații despre siguranță

Compania FIAP a fabricat această unitate conform celor mai înalte standarde calitative și reglementărilor de securitate în vigoare. În ciuda celor de mai sus, unitatea poate prezenta un grad de risc pentru bunuri și persoane dacă este folosită incorect sau pentru un alt scop decât cel prezentat, sau dacă sunt ignorate instrucțiunile de siguranță. **Din motive de siguranță, copiilor și persoanelor sub 16 ani, precum și persoanelor care nu pot recunoaște un pericol potențial sau care nu sunt familiare cu aceste instrucțiuni de operare, le este interzis să folosească unitatea.** Combinația de apă și electricitate poate pune în pericol viața și membrele, dacă unitatea este conectată sau folosită incorect.

### Instalarea electrică corectă

Instalațiile electrice pentru iazurile de grădină trebuie să corespundă regulamentelor internaționale și naționale de instalare în vigoare. Aderă în special la DIN VDE 0100 și DIN VDE 0702. Folosiți numai cabluri care se pot utiliza în exterior și corespund reglementărilor DIN VDE 0620. Asigurați-vă că transformatorul este protejat de un curent nominal de max. 30mA printr-un dispozitiv care previne defecțiunile de curent. Conectați transformatorul numai când informațiile electrice ale sursei de curent sunt identice cu cele de pe plăcuța de identificare. Folosiți transformatorul numai când este introdusă într-o priză potrivită. Pentru securitate, consultați un electrician calificat când aveți întrebări sau întâmpinați problemele.



### Securitatea în folosirea unității

Păstrați uscate priza și ștecherul. Rulați cablurile de alimentare să nu poată fi avariate. Nu transportați sau trageți unitatea de cablul de alimentare! Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul în care cablul este deteriorat, va trebui aruncată întreaga unitate. Niciodată nu folosiți pompa fără apă! În caz contrar pompa se va distruge. Nu folosiți niciodată pompa pentru alte lichide decât apa! Alte lichide ar putea distruge unitatea. Nu deschideți niciodată unitatea sau componentele sale, decât dacă este specificat în instrucțiunile de folosire. Nu faceți niciodată modificări tehnice ale unității. Folosiți numai părțile de schimb și accesoriile originale. Permiteți numai personalului de service autorizat să efectueze reparațiile. Nu priviți niciodată direct în sursa de lumină a unității. Intensitatea razei de lumină ar putea vătăma ireversibil retina.

### Punerea în funcțiune

Derulați cablul și furtunul de aer furnizat complet. Conectați un capăt al furtunului de aer pentru conexiunea de evacuare a aerului a pompei solare. Celălalt capăt al furtunului de aer pentru a conecta piatra de aer. Supapa de reținere poate fi instalat între pompa de aer alimentată solar și piatra de aer. Reglați pompa de aer de la marginea iazului pe. Pompa trebuie să fie întotdeauna plasat deasupra tabelului de apă.

Montați dispozitivul de la modulul solar și conectați mufa de la pompa de aer la priza de modul solar. Așezați panou solar pe un soare, umbra, fără loc.

### Nota:

Pompa nu este rezistent la apa, nu vă întreb acest lucru în apă. Pompa sugă de aer necesar la partea de jos. Cele două sloturi trebuie să fie întotdeauna gratuit, și nu trebuie să intre în apă.

### De curățare și întreținere

Acesta trebuie să fie curățate în mod regulat, modulul solar cu o cârpă umedă. Dacă piatra de aer poate fi înfundat, înlocuiți-l imediat.

### Depozitare / hibernare

Îngheț trebuie să fie deinstalat atunci când unitatea. Efectuați o curățare temeinică, verifica unitatea pentru daune.

### Dispoziție

Dispozitivul ar trebui să fie eliminate în conformitate cu legislația națională. Verificați cu distribuitorul dumneavoastră.

